



Department of  
Environmental  
Conservation

**Gdzie szukać informacji:**

*Dokumenty dot. projektu są dostępne w następującym/-ych miejscu/-ach w celu zapewnienia informacji dla społeczeństwa.*

**Brooklyn Public Library**

–  
**Oddział Leonard**

81 Devoe Street, Brooklyn NY 11211  
(718) 486-6006

**Rada Społeczna (Community Board)**

**Brooklynu**

**nr 1**

435 Graham Avenue, Brooklyn NY 11222  
(718) 389-0009

**Osoby kontaktowe:**

*Uwagi i pytania są zawsze mile widziane i należy je kierować do:*

**Pytania dotyczące projektu**

Michael Haggerty, menedżer projektu  
NYSDEC

625 Broadway, Albany NY 12233  
(518) 402-9767

[michael.haggerty@dec.ny.gov](mailto:michael.haggerty@dec.ny.gov)

**Pytania dotyczące kwestii zdrowotnych  
związanych z projektem**

Dawn Hettrick

NYSDOH

Empire State Plaza

Corning Tower, pokój nr 1787

Albany, NY 12237

(518) 402-7860

[bee@health.ny.gov](mailto:bee@health.ny.gov)

**Więcej informacji na temat programu  
super-funduszy stanu Nowy Jork można  
znaleźć na stronie:**

[www.dec.ny.gov/chemical/8439.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/8439.html)

# KARTA INFORMACYJNA

State Superfund Program

Była firma Klink Cosmo Cleaners

364 Richardson Street  
Brooklyn, NY 11222

**Nr PLACÓWKI. 224130**

**REGION NYSDEC 2**

**Styczeń 2019**

## Proponowane środki zaradcze dotyczące placówki programu super-funduszy stanowych; okres składania uwag i ogłoszenie spotkania publicznego

**Spotkanie publiczne: 2/7/19 at 7:00 PM**

**Meeting venue: Cooper Park Community Center**

**76 Kingsland Avenue, Brooklyn, NY 11211**

NYSDEC zaprasza na spotkanie publiczne w celu omówienia środków zaradczych dla tego terenu. Zachęcamy do zgłaszania uwag podczas spotkania oraz podczas 30-dniowego okresu składania opinii opisanego w niniejszej karcie informacyjnej.

Obywatele są zachęceni do zgłaszania uwag w sprawie środków zaradczych proponowanych przez Wydział Ochrony Środowiska stanu Nowy Jork (New York State Department of Environmental Conservation, NYSDEC) w konsultacji z Wydziałem Zdrowia stanu Nowy Jork (New York State Department of Health, NYSDOH), aby rozwiązać problem skażenia obszaru Former Klink Cosmo Cleaners (obszar znajdującego się przy 364 Richardson Street, Brooklyn NY). W celu poznania lokalizacji terenu zob. mapa. Dokumenty związane z oczyszczeniem tego obszaru można znaleźć w lokalizacjach wymienionych po lewej, w punkcie „Gdzie szukać informacji”. Szacunkowy koszt wdrożenia środków zaradczych wynosi 4 512 000 USD.

**W jaki sposób zgłaszać uwagi:** NYSDEC przyjmuje pisemne uwagi na temat proponowanego planu przez 30 dni, od **18 stycznia 2019** do **17 lutego 2019**. Proponowany plan jest dostępny do wglądu dla obywateli w lokalizacjach wymienionych po lewej, w punkcie „Gdzie szukać informacji”. Prosimy o składanie uwag menedżerowi projektu NYSDEC podanemu w punkcie Pytania dotyczące projekty po lewej stronie w części „Osoby kontaktowe”.

Teren zakładu jest wymieniony jako teren Klasy „2” w stanowym rejestrze nieużywanych terenów zawierających odpady niebezpieczne (State Registry of Inactive Hazardous Waste Sites) (lista stanowych terenów Superfund). Teren klasy 2 stanowi znaczące zagrożenie dla zdrowia publicznego lub środowiska; wymagane jest przeprowadzenie działań.

**Proponowany zaradczy plan działania:** Środki zaradcze proponowane dla tego obszaru obejmują:

- Usunięcie osadów z odpływów podłogowych, aby wyeliminować potencjalne źródło skażenia;
- Zamontowanie i obsługę systemu odprowadzania pary wodnej z gleby oraz przedmuchu powietrza (SVE/AS), aby usunąć źródło zanieczyszczenia. Zgromadzone opary zostaną poddane oczyszczaniu przy użyciu węgla aktywnego przed ich uwolnieniem do powietrza;
- Oczyszczanie skażonych wód gruntowych przez wprowadzenie oksydantów chemicznych do wód gruntowych;
- Monitorowanie oczyszczonego powietrza i wód gruntowych w celu oceny środków zaradczych;
- Utrzymanie systemu osłon na terenie obszaru, składającego się z istniejących płyt betonowych budynków.
- Eliminowanie oparów na terenie i poza obszarem w razie konieczności;
- Wdrożenie planu BHP oraz planu społecznego monitorowania powietrza (CAMP) podczas wszystkich działań naruszających powierzchnię gruntu;

- Wdrożenie planu zarządzania obszarem (SMP) w celu długotrwałego utrzymania środków technicznych oraz systemów zaradczych; oraz
- Zarejestrowanie prawa służebności gruntów, aby zagwarantować prawidłowe wykorzystanie obszaru.

NYSDEC opracował proponowane środki zaradcze po zapoznaniu się ze szczegółowym badaniem obszaru oraz oceną opcji środków zaradczych w studium wykonalności.

**Kolejne etapy:** NYSDEC rozpatrzy opinie publiczne podczas finalizacji środków zaradczych dla obszaru. Wybrane środki zaradcze zostaną opisane w dokumencie o nazwie „Dokumentacja decyzji”, który wyjaśni powód wybrania środków zaradczych oraz odpowiedzi na uwagi publiczne. Następnie zostanie przygotowany szczegółowy projekt wybranych środków zaradczych i przeprowadzone zostanie oczyszczenie.

NYSDEC będzie informować ogół społeczeństwa w trakcie trwania badania i oczyszczania terenu.

**Opis obszaru:** Teren zakładu o powierzchni 4400 kwadratowych mieści się w części obszaru przemysłowego Greenpoint/East Williamsburg na Brooklynie w Nowym Jorku. Zakład znajduje się w południowo-zachodnim narożniku skrzyżowania ulic Vandervoort Avenue i Richardson Street. Zakład znajduje się w jednopiętrowym budynku z cegły i obecnie obejmuje placówki handlowo-produkcyjne. Własność była wcześniej wykorzystywana jako komercyjna myjnia chemiczna – Klink Cosmo Cleaners – od lat 50 do 90 ubiegłego wieku.

Dodatkowe dane obszaru, włączając podsumowanie oceny środowiskowej i zdrowotnej są dostępne w bazie środków zaradczych dla obszarów środowiskowych NYSDEC (po wprowadzeniu identyfikatora obszaru 224130) na stronie:

<http://www.dec.ny.gov/cfm/external/derexternal/index.cfm?pageid=3>

**Podsumowanie badania:** Główne zanieczyszczenie obszaru jest związane z lotnymi środkami organicznymi na bazie rozpuszczalnika (VOC), takimi jak czterochloroetylen (PCE). Skażenie PCE jest obecne w glebie, oparach gleby oraz wodach gruntowych, w północnowschodnim obszarze.

**Program super-funduszy stanowych:** Program super-funduszy stanowych (State Superfund, SSF) stanu Nowy Jork rozpoznaje i charakteryzuje podejrzane nieaktywne obszary usuwania odpadów niebezpiecznych. Obszary stwarzające znaczne zagrożenie dla zdrowia publicznego i/lub środowiska przechodzą proces badania, oceny, oczyszczania i monitorowania.

NYSDEC podejmuje starania w celu wskazania stron odpowiedzialnych za skażenie terenu i wymaga usunięcia zanieczyszczeń przed zaangażowaniem funduszy stanowych.

W celu uzyskania dodatkowych informacji o SSF należy odwiedzić stronę:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8439.html>

---

***Zachęcamy do przekazania tej karty informacyjnej sąsiadom i lokatorom i/lub zamieszczenie jej w widocznym dla innych osób miejscu budynku.***

---

**Uzyskaj kartę informacyjną na temat terenu w wiadomości e-mail**

Uzyskaj dostęp do informacji dot. terenu, takich jak ta karta informacyjna bezpośrednio do skrzynki odbiorczej e-mail. NYSDEC zaprasza do rejestracji w serwerze mailingowym jednego lub więcej skażonych terenów okręgu dostępnych na poniższej stronie internetowej:

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

To szybki, bezpłatny sposób uzyskania informacji. Członkowie serwera mailingowego będą okresowo otrzymywać informacje/ogłoszenia dotyczące wszystkich skażonych terenów w wybranym/-ych okręgu/-ach.

Uwaga: prosimy zignorować tę wiadomość w przypadku dokonania rejestracji i otrzymania tej karty informacyjnej w wersji elektronicznej.

# PROGRAM SUPER-FUNDUSZY STANOWYCH

## Former Klink Cosmo Cleaners Site 224130

